Только Синтия, с ее интересом к ирландской истории, понимает, что-то, что находится за рамками блага, – это реальная жизнь, что-то, что находится внутри – независимо от того, насколько желательно – является тканью обмана.[1]

Синтия не желает больше терпеть ложь в отношениях с мужем, его любовницей. Она возлагает вину за страшную смерть «детей, ставших убийцами», на своих соотечественников — в том числе и на себя. Ее считают ненормальной. В самом деле, в странном и страшном мире, эмоциональная открытость воспринимается как безумие. Но именно в нее верит Тревор. Этот глубоко нравственный писатель, утверждающий отрицанием, подводит своих героев к опасной черте, заставляя понять, что не себялюбие, делячество и пошлость, а совесть, сострадание и порядочность — удел человека, хотя слишком часто его лицо скрыто под маской фарса.

Повествовательный стиль настолько плавлен и сдержан, что редко привлекает к себе внимание. Однако здесь, как и в других его рассказах, это преуменьшение связано с ненадежным рассказчиком от первого лица, и читатели до самого конца рассказа не замечают, как много она скрывает. Другой примечательной особенностью является обрамленное повествование Синтии, которое отклоняется от спокойного реализма в сторону мифического и заклинательного, когда она обращается к ирландской истории и легенде, чтобы обвинить себя и своих друзей в отсутствии сочувствия и понимания. Ее кошмарный поэтический стиль выявляет враждебность в более приземленной Милли, которая пытается увидеть встроенное повествование как бред сумасшедшей и как узурпацию ее законного места в качестве того, кто контролирует историю. Однако Милли ведет безнадежную битву: ее реализм маскирует фантазию, точно так же, как фантастическое повествование Синтии раскрывает более ясную версию реальности. Акт воображения необходим для того, чтобы прийти к истине, точно так же, как осознание насилия необходимо для достижения любой надежды на мир. [6]

1. The New Republic, February 10, 1982, p. 39.
2. О. Кейси Ш. За театральным занавесом: Сб. ст. / Пер. с англ. М. Богословской и др. Сост., автор пред. и комм. Г. Злобин. М., 1971. С. 131 -132.
3. Куреня О.О. Влияние социолингвистической ситуации в Ирландии на развитие ирландской художественной литературы // Вестник Саратовского Государственного социально-экономического факультета. 2016. № 2.(13). с. 178-180.
4. Saturday Review. IX, February, 1982, p. 59.
5. Hyde D. The Literary History of Ireland / With introd. By B.O Cuiv. L., 1967. P. 606.
6. Электронный ресурс: <https://www.enotes.com/topics/beyond-pale/in-depth>
7. Электронный ресурс: <https://www.enotes.com/topics/beyond-pale>

Кузнецова М.А.

Специфика проектной деятельности в предметной области «Английский язык» на уровне основного общего образования

*Балашовский институт (филиал) ФГБОУ ВО «Саратовский национальный исследовательский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского»
(Россия, Балашов)*

doi: 10.18411/lj-08-2020-178

idsp: ljjournal-08-2020-178

Аннотация

Данная статья посвящена теоретическим вопросам организации проектной деятельности в предметной области «Английский язык». В статье дается определение метода проектов, рассматривается цель, характеристика проектной деятельности, а также выделяются её общие и специфические черты в учебно-воспитательном процессе по английскому языку.

Ключевые слова: английский язык, проектная деятельность, проект, метод проектов

Abstract

This article is devoted to theoretical issues of the organization of project activities in the subject field "English language". The article defines the method of projects, considers the purpose, characteristics of project activities, and also highlights its general and specific features in the educational process in the subject field "English".

Keywords: English, project activity, project, project method

Мотивация школьников на учебу, их настроенность играет огромную роль в овладении предметной областью «Английский язык» [1, с. 262]. В настоящее время разработано множество технологий, подходов, методов и приемов обучения, направленные на достижение основной цели обучения английскому языку – формирования коммуникативной компетенции, что подразумевает не просто бессознательное заучивание фраз, а владение языком, способность осуществлять коммуникацию и межкультурное взаимодействие на языке.

В современных образовательных организациях достижение этой цели осуществляется через личностно-ориентированный подход. Метод проектов является одним из методов, которые отражают принципы данного подхода, обеспечивая эффективное овладение языком вместе с развитием способностей обучающихся.

В современном учебно-воспитательном процессе по определению Е. С. Полат метод проектов представляет собой «способ достижения дидактической цели через детальную проработку проблемы (технология), логичным завершением которой является вполне реальный практический результат, оформленный тем или иным образом» [3, с. 112].

В основе данного метода – развитие познавательных навыков обучающихся, умений самостоятельно добывать знания, ориентироваться в информационном пространстве, формирование критического и творческого мышления [4, с. 29].

Цель проектной деятельности в предметной области «Английский язык» на уровне основного общего образования (далее ООО) отражает соответствующие цели освоения программы ООО, а именно – способствовать формированию системы знаний и умений, воплощенных в конечный интеллектуальный продукт; формирование универсальных учебных действий; овладение обучающимися практико-ориентированной деятельностью; развитие творческих способностей обучающихся навыков самообразования, а также включает в себя общую цель обучения иностранным языкам – формирование иноязычной коммуникативной компетенции, в рамках которой современные стандарты предполагают: развитие умения планировать свое речевое, а также неречевое поведение; развитие умения осуществлять социальные взаимодействия с окружающими; формирование исследовательских учебных действий, включая развитие навыков работы с информацией (ее поиск, отбор), разными источниками на английском языке, Интернет-ресурсами и справочными материалами и т.д.

Внедрение проектной деятельности позволяет вырабатывать и развивать у обучающихся специфические умения и навыки, к которым относят: проблематизацию, целеполагание и планирование, рефлексия и самоанализ, презентацию хода своей деятельности и её конечных результатов, организацию самообразования, практическое применение знаний, умений и навыков в различных ситуациях; организацию и осуществление непосредственно исследовательской и творческой деятельности.

Метод проектов в своей основе предполагает дифференциацию обучения, ориентацию на личность обучающегося, его потребности, индивидуальные особенности и возможности, а также опору на принципы сотрудничества и включения обучающихся в активные виды деятельности. Он также способствует изменению

позиции учителя. В данном случае преподаватель является помощником [2, с. 94], а не носителем готовых знаний, организатором самостоятельной познавательной, исследовательской деятельности обучающихся, координатором, экспертом.

В настоящее время существуют различные классификации видов проектов, выдвинутые разными авторами:

1. По предметно-содержательной области (Ю.О. Стеканова): монопредметные; межпредметные; надпредметные [4, с. 30].
2. По характеру доминирующего метода и деятельности: творческие; исследовательские; ролевые; информационные; телекоммуникационные; практико-ориентированные [3, с. 112].
3. По характеру координирования: с явной координацией (непосредственной); со скрытой координацией (неявный).
4. По включенности в учебные планы: текущие; итоговые.
5. По характеру контактов: внутренние; международные [4, с. 31].
6. По продолжительности выполнения: мини-проекты; краткосрочные; среднесрочные; долгосрочные [5].
7. По количеству участников: индивидуальные; парные; групповые.

Все изложенные виды проектов практически не могут существовать в одном чистом виде, так как они могут подходить под несколько критериев. Можно говорить о доминирующей направленности деятельности участников определенного проекта. Однако, многие современные учёные берут за основу классификации типов проектов именно классификацию Е. Полат.

В проектной деятельности различные авторы также по-разному выделяют и классифицируют этапы работы над проектом. Обобщая и резюмируя исследования разных авторов (Л. Л. Розанов, В. В. Николина, Е. С. Полат, Н. Ю. Шеленкова, Д. Л. Фрайд-Бус и др.) можно выделить 4 основных этапа: подготовительный этап – нацеливание обучающихся на поиск интересной и значимой для них проблемы; выдвижение гипотез по её решению; организационный этап – планирование проекта и проектных групп; деятельностный этап – реализация проекта; презентивно-оценочный этап – представление результатов проекта, их анализ и оценка.

Проектная деятельность имеет 17 специфических черт, которые были выделены Карлом Фредом. К ним относят такие, как: обучающиеся, являясь участниками какого-либо проекта, подхватывают проектную инициативу от кого-либо из жизни; обучающиеся, реализующие проект, развивают проектную инициативу и доводят её до сведения всех; обучающиеся, являясь участниками группового или парного проекта, информируют друг друга о ходе работы; обучающиеся вступают в дискуссию при выполнении проекта и др. [6, с. 238].

Проекты, которые реализуются в предметной области «Английский язык» на уровне основного общего образования, помимо общих черт, имеют еще отличительные. Эти черты были выделены Н. Кочетуровой: использование знаний по языку в ситуациях, которые максимально приближены к условиям реального общения; выбор темы, которая вызывает наибольший интерес для обучающихся и которая непосредственно связана с условиями, в рамках которых выполняется проект; акцент в таких проектах делается на самостоятельной работе обучающихся (либо групповой, либо индивидуальной и т.д.); наглядное представление материала; отбор языкового материала, заданий и последовательности работы над проектом необходимо осуществлять в соответствии с темой, целью проекта, а также с индивидуальными особенностями обучающегося и его уровнем языковой подготовки и др. [7].

К данным пунктам в соответствии со спецификой предметной области можно добавить также такие черты, как: коммуникативная направленность проектов; приоритет групповой работы в проектной деятельности; повышение роли презентивно-оценочного этапа, во время которого происходит презентация и защита проектов, подведение итогов и рефлексия.

Выбор тематики проектов по английскому языку может зависеть от конкретной ситуации, программы, темы. Тематика может быть уже предложена специалистами органов образования; может выдвигаться по инициативе учителя английского языка или предлагаться самими обучающимися. Тематика проектов может касаться каких-либо теоретических вопросов с целью углубления знаний по языку, может иметь страноведческий характер, касаться практических вопросов по языку.

Оценивание проектов вне зависимости от предметной области осуществляется на основании ряда критериев, среди которых специфическими для английского языка будут правильное грамматическое и лексическое оформление самого проекта и его защиты.

Е. С. Полат считает, что язык в проектной деятельности выполняет посредническую роль, что предполагают перенос акцента с механического решения упражнений на самостоятельную активную мыслительную деятельность обучающихся на языке [3].

Таким образом, проектная деятельность по английскому языку благодаря своей специфике на разных этапах работы направлена на то, чтобы обучающиеся овладевали различными умениями и навыками коммуникативной деятельности.

Использование метода проектов в процессе обучения английскому языку позволяет обучающимся использовать иностранный язык как средство познания и творческого выражения себя, своих мыслей, как средство восприятия и осмысления незнакомой информации и окружающего мира в целом.

1. Камардина Ю.С. Smart-технологии в обучении английскому языку / Инновации и рискологическая компетентность педагога : Сборник научных трудов. В 2 ч. Ч. 1. – Саратов : Саратовский источник, 2020. – С. 262-264.
2. Камардина Ю.С. Технология разработки «web-квеста» при изучении английского языка / Ю.С. Камардина // Научный журнал «Дискурс». – 2019. – 6 (32). – С. 90-96.
3. Полат, Е.С. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования : учебное пособие / Е.С. Полат, М. Ю. Бухаркина. – 3-е изд., исправ. и допол. – М.: Академия, 2011. – 412 с.
4. Стеканова, Ю.О. Развитие интеллектуальных способностей школьников на уроках математики средствами технологии группового и коллективного взаимообучения / Ю.О. Стеканова // Одаренный ребенок. – 2014. – № 2. – С. 29-35.+-
5. Трубина, Л.А. Комплексное внедрение новых педагогических технологий в образовательный процесс / Л.А. Трубина // Инновационное среднее образование в России: сущность и перспективы: Материалы Всероссийской научно-практической конференции 15-16 марта 2006 г. – СПб : СПбГУП, 2006. – 120 с.
6. Кукушин, В.С. Теория и методика обучения : учеб. пособие для студентов пед. вузов / В. С. Кукушин. – Ростов-на-Дону : Феникс, 2005. – 474 с.
7. Кочетурова, Н.А. Метод проектов в обучении иностранному языку / Н. А. Кочетурова // Материалы Региональной научно-практической конференции «Английский язык в системе Школа – Вуз». – Новосибирск, 2003. – С. 52-59.

Кузнецова С.В., Гордеева Н.В.

Образ домашних животных в пословицах германских языков (на примере английского и немецкого языков)

*ФГБОУ ВО «Пензенский государственный университет»
(Россия, Пенза)*

doi: 10.18411/lj-08-2020-179

idsp: ljjournal-08-2020-179

Аннотация

В статье представлены пословицы как жанр фольклора в германских языках (на примере английского и немецкого языков), проанализированы группы пословиц, в которых присутствуют образы домашних животных, представлены примеры таких